

SOGO®

Human Technology

EN	Manual de instrucciones	DK	Brugsanvisning
ES	Instructions for use	SI	Navodila za uporabo
FR	Mode d'emploi	HR	Upute za korištenje
PT	Manual de instruções	PL	Instrukcja użycia
DE	Gebrauchsanweisung	RO	Instructiuni de folosire
IT	Manuale d'istruzioni	UA	Інструкція із застосування
CZ	Návod k použití	CA	Manual d'instruccions



ABRIDOR DE VINO ELÉCTRICO
ELECTRIC WINE OPENER
TIRE BOUCHE ÉLECTRIQUE
ABRIDOR DE VINHO ELÉTRICO
ELEKTRISCHER WEINÖFFNER
APRIBOTTIGLIE ELETTRICO
ELEKTRICKÝ OTEVÍRÁK NA VÍNO

ELEKTRISK VINÅBNER
ELEKTRIČNI ODPRTALEC ZA VINO
ELEKTRIČNI OTVARAČ ZA VINO
ELEKTRYCZNY OTWIERAČ DO WINA
DESCHIZĂTOR DE VIN ELECTRIC
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВИННИЙ ШУРУП
OBRIDOR DE VI ELÉCTRIC

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual



ref. SS-17340



1. AVISO IMPORTANTE

- Lea siempre cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar daños a las personas o al producto.
- Mantenga las partes del cuerpo (por ejemplo, las manos) y los utensilios alejados del sacacorchos para evitar daños.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
- No desmonte el producto usted mismo.
- No presione el producto sobre una botella con fuerza brusca ni intente acelerar el mecanismo. Este producto funciona mejor cuando lo hace a la velocidad prevista.
- No está permitido un uso prolongado.
- Manténgalo alejado de gases inflamables y explosivos.

II. Precauciones durante el uso de este aparato

- Cargue el dispositivo durante 6–8 horas antes del primer uso.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto: abrir botellas de vino y conservar el vino.
- Limpie el producto y accesorios con detergente suave y agua.
- Seque todas las partes completamente antes de guardarlas.
- Use un paño suave para limpiar el dispositivo; evite materiales abrasivos.
- Mantenga siempre el dispositivo en posición vertical durante el uso.
- No use el abridor de forma continua sin breves pausas; deje que el motor descanse entre usos.
- Evite dejar caer o sacudir el producto, ya que esto puede dañar los componentes internos.
- Use solo accesorios incluidos o recomendados por el fabricante.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

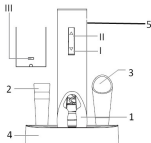
Cable de carga: Tipo C

Adaptador: 5V, 1A (No incluido)

4. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Contenido de la caja:

1. Cortador de lámina
2. Tapón de vacío
3. Vertedor de vino
4. Base de almacenamiento
5. Abridor eléctrico de vino
6. Cable de carga USB Tipo-C
 - I. Botón de extracción – Se usa para sacar el corcho de la botella
 - II. Botón de liberación – Se usa para expulsar el corcho del dispositivo
 - III. Puerto de carga – Para conectar el cable de carga



5. CÓMO USAR EL DISPOSITIVO

Antes de usar:

- Cargue completamente el producto durante 6–8 horas usando un cable y adaptador USB estándar (no incluidos).
- No use el dispositivo mientras se carga.

Abridor eléctrico de vino

- 1- Sostenga la botella con una mano y use el cortador de lámina para quitar la cápsula de la botella.
- 2- Alinee el abrificador con el cuello de la botella y presione el botón de extracción.
- 3- Mantenga pulsado el botón unos 6 segundos — el corcho se extraerá automáticamente.
- 4- Una vez extraído el corcho, el dispositivo se detendrá.
- 5- Presione y mantenga pulsado el botón de liberación para expulsar el corcho del abrificador.

NOTA: Este producto es adecuado solo para botellas de vino con diámetro exterior inferior a 35 mm.

Tapón de vacío

1. Inserte el tapón firmemente en la apertura de la botella.

2. Bombea la manija hacia arriba y hacia abajo para extraer el aire.
3. Deje de bombear cuando la manija se endurezca — el vacío está completo.
4. Guarde la botella en posición vertical en un lugar fresco o en la nevera.
5. Se recomienda consumir el vino en un plazo de 7 días.
6. No almacene la botella en posición horizontal cuando esté sellada con el tapón de vacío.

NOTA: Este producto es adecuado para botellas con diámetro interior del cuello aproximadamente de 20 mm.

Vertedor de vino

1. Inserte el vertedor firmemente en el cuello de la botella.
2. Incline la botella y vierta el vino suavemente a través del pico.

6- SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el producto no funciona o se detiene durante la extracción del corcho:

- Asegúrese de que el dispositivo esté completamente cargado. Carguelo durante 6–8 horas antes de usar.
- No intente usar el producto mientras se está cargando — no funcionará.
- Asegúrese de que el abridor esté correctamente alineado con la botella.
- Si el dispositivo se queda atascado, mantenga pulsado el botón de liberación hasta que el abridor se retire completamente de la botella.

¿Sigue sin funcionar?

Si ha seguido todas las instrucciones correctamente y el producto presenta fallas, contacte con el vendedor o con un centro de servicio autorizado para soporte técnico. No intente desmontar ni reparar el producto por sí mismo.

1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Do not immerse the appliance in water or any other liquid to avoid harm to human or the product.
- Keep body parts (e.g.hands) and utensils away from corkscrew to avoid damage.
- Keep this product away from children.
- Do not dismantle the product by yourself.
- Do not press the product onto a bottle with sudden force or attempt to speed up the mechanism. This product works bestwhen operating at its intended speed.
- No extended use is allowed.
- Keep away from flammable, explosive gas.

II. Precautions while using this device

- Charge the device for 6–8 hours before the first use.
- Use the device only for its intended purpose: opening wine bottles and preserving wine.
- Clean the product and accessories with mild detergent and water.
- Dry all parts completely before storing.
- Use a soft cloth to wipe the device — avoid abrasive materials.
- Always keep the device upright when in use.
- Do not use the opener continuously without short pauses - allow the motor to rest between uses.
- Avoid dropping or shaking the product, as this may damage internal components.
- Use only accessories included or recommended by the manufacturer.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

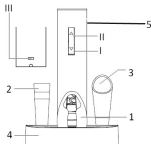
Charging cable: Type C

Adaptor: 5V, 1A (Not included)

4. PRODUCT SPECIFICATIONS

Box contents:

- 1- Foil cutter
 - 2- Vacuum stopper
 - 3- Wine pourer
 - 4- Storage base
 - 5- Electric wine opener
 - 6- USB Type-C charging cable
- I. Extract button – Used to pull the cork from the bottle
 - II. Release button – Used to eject the cork from the device
 - III. Charging port – For connecting charging cable



5. HOW TO USE THE DEVICE:

Before Using:

- Fully charge the product for 6–8 hours using a standard USB charging cable and adaptor (not included).
- Do not use the device while charging.

Electric Wine Opener

1. Hold the bottle with one hand and use the foil cutter to remove the foil cap.
2. Align the wine opener with the bottleneck and press the extract button.
3. Hold the button for about 6 seconds — the cork will be automatically removed.
4. Once the cork is extracted, the device will stop.
5. Press and hold the release button to eject the cork from the opener.

NOTE: This product is only suitable for wine bottles with an outer diameter of less than 35mm.

Vacuum Stopper

1. Insert the stopper into the bottle opening securely.
2. Pump the handle up and down to remove air.

3. Stop pumping once the handle becomes hard to lift — vacuum is complete.
4. Store the bottle upright in a cool place or refrigerator.
5. It is recommended to consume the wine within 7 days.
6. Do not store the bottle horizontally when sealed with the vacuum stopper.

NOTE: This product is suitable for wine bottles with a bottleneck inner diameter about 20 mm.

Wine Pourer

1. Insert the wine pourer into the bottleneck tightly.
2. Tilt the bottle and pour the wine through the spout smoothly.

6. TROUBLE SHOOTING

If the product does not operate or stops during uncorking:

- Ensure the device is fully charged. Charge it for 6–8 hours before use.
- Do not attempt to use the product while it is charging — it will not operate.
- Make sure the wine opener is properly aligned with the bottle.
- If the device is stuck, press and hold the release button until the opener is completely removed from the bottle.

Still not working?

If you have followed all the instructions correctly and the product still malfunctions, please contact the vendor or authorized service center for maintenance support. Do not attempt to disassemble or repair the product yourself.

1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour toute référence future.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter tout danger pour l'utilisateur ou le produit.
- Gardez les parties du corps (ex. : mains) et les ustensiles éloignés du tire-bouchon pour éviter tout dommage.
- Garder ce produit hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas le produit vous-même.
- N'appuyez pas sur le produit avec force soudaine sur une bouteille ni n'essayez d'accélérer le mécanisme.
- Ce produit fonctionne mieux à sa vitesse prévue.
- Ne pas utiliser de manière prolongée.
- Garder à l'écart de gaz inflammables ou explosifs.

II. Précautions lors de l'utilisation de l'appareil

- Chargez l'appareil pendant 6 à 8 heures avant la première utilisation.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu : ouvrir des bouteilles de vin et conserver le vin.
- Nettoyez le produit et les accessoires avec un détergent doux et de l'eau.
- Séchez complètement toutes les pièces avant de les ranger.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'appareil — évitez les matériaux abrasifs.
- Gardez toujours l'appareil en position verticale lors de son utilisation.
- N'utilisez pas l'ouvre-bouteille de manière continue sans courtes pauses — laissez le moteur se reposer entre les utilisations.
- Évitez de faire tomber ou secouer le produit, cela pourrait endommager les composants internes.
- N'utilisez que les accessoires inclus ou recommandés par

le fabricant.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

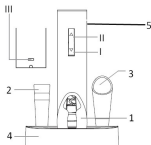
Câble de chargement : Type C

Adaptateur : 5V, 1A (Non inclus)

4. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Contenu de la boîte :

- 1- Coupe-capsule
 - 2- Bouchon à vide
 - 3- Verseur de vin
 - 4- Base de rangement
 - 5- Ouvre-bouteille électrique
 - 6- Câble de chargement USB Type-C
- I. Bouton d'extraction – Utilisé pour retirer le bouchon de la
- II. Bouton de libération – Utilisé pour éjecter le bouchon de l'appareil
- III. Port de chargement – Pour connecter le câble de chargement



5. COMMENT UTILISER L'APPAREIL

Avant utilisation :

- Chargez complètement le produit pendant 6 à 8 heures avec un câble USB standard et un adaptateur (non inclus).
- N'utilisez pas l'appareil pendant la charge.

Ouvre-bouteille électrique

1. Tenez la bouteille d'une main et utilisez le coupe-capsule pour retirer la capsule.
2. Alignez l'ouvre-bouteille avec le goulot de la bouteille et appuyez sur le bouton d'extraction.
3. Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 6 secondes — le bouchon sera retiré automatiquement.
4. Une fois le bouchon extrait, l'appareil s'arrête.
5. Appuyez et maintenez le bouton de libération pour éjecter le bouchon de l'ouvre-bouteille.

REMARQUE : Ce produit convient uniquement aux bouteilles de vin dont le diamètre extérieur est inférieur à 35 mm.

Bouchon à vide

1. Insérez fermement le bouchon dans l'ouverture de la bouteille.
2. Pompe la poignée de haut en bas pour retirer l'air.
3. Arrêtez de pomper lorsque la poignée devient difficile à soulever — le vide est complet.
4. Rangez la bouteille en position verticale dans un endroit frais ou au réfrigérateur.
5. Il est recommandé de consommer le vin dans les 7 jours.
6. Ne pas stocker la bouteille horizontalement lorsqu'elle est scellée avec le bouchon à vide.

REMARQUE : Ce produit convient aux bouteilles dont le diamètre intérieur du goulot est d'environ 20 mm.

Verseur de vin

1. Insérez fermement le verseur dans le goulot de la bouteille.
2. Inclinez la bouteille et versez le vin doucement à travers le bec verseur.

6. DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas ou s'arrête lors du débouchage:

- Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé. Chargez-le pendant 6 à 8 heures avant utilisation.
- N'essayez pas d'utiliser le produit pendant qu'il charge — il ne fonctionnera pas.
- Vérifiez que l'ouvre-bouteille est correctement aligné avec la bouteille.
- Si l'appareil est bloqué, maintenez le bouton de libération enfoncé jusqu'à ce que l'ouvre-bouteille soit complètement retiré de la bouteille.

Toujours pas de fonctionnement ?

Si vous avez suivi toutes les instructions correctement et que le produit présente toujours un dysfonctionnement, contactez le vendeur ou un centre de service autorisé pour une assistance technique. N'essayez pas de démonter ou réparer le produit vous-même.

1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de usar.
- Este manual pode ser baixado em nosso site www.sogo.es
- Guarde estas instruções para futuras consultas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

I. Restrições

- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido para evitar danos às pessoas ou ao produto.
- Mantenha partes do corpo (ex.: mãos) e utensílios longe do saca-rolhas para evitar danos.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças.
- Não desmonte o produto por conta própria.
- Não pressione o produto contra a garrafa com força repentina, nem tente acelerar o mecanismo. Este produto funciona melhor operando na velocidade para a qual foi projetado
- Não é permitido o uso prolongado.
- Mantenha afastado de gases inflamáveis ou explosivos.

II. Precauções durante o uso deste dispositivo

- Carregue o aparelho por 6 a 8 horas antes do primeiro uso.
- Use o aparelho apenas para o propósito destinado: abrir garrafas de vinho e conservar o vinho.
- Limpe o produto e acessórios com detergente suave e água.
- Seque todas as partes completamente antes de armazenar.
- Use um pano macio para limpar o aparelho — evite materiais abrasivos.
- Sempre mantenha o aparelho na posição vertical durante o uso.
- Não use o abridor continuamente sem pausas curtas — permita que o motor descanse entre os usos.
- Evite deixar o produto cair ou sacudir, pois pode danificar componentes internos.
- Use apenas acessórios incluídos ou recomendados pelo fabricante.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Cabo de carregamento: Tipo C

Adaptador: 5V, 1A (não incluído)

4. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Conteúdo da caixa:

1. Cortador de folha de alumínio

2. Rolha a vácuo

3. Vertedor de vinho

4. Base de armazenamento

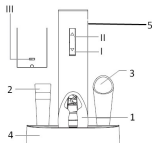
5. Saca-rolhas elétrico

6. Cabo USB Tipo-C

III. Botão de extração – usado para puxar a rolha da garrafa.

IV. Botão de liberação – usado para ejetar a rolha do dispositivo

V. Porta de carregamento – para conectar o cabo de carregamento



5. COMO USAR O DISPOSITIVO

Antes de usar:

- Carregue completamente o produto por 6 a 8 horas usando um cabo USB padrão e adaptador (não incluídos).
- Não use o dispositivo durante o carregamento.

Saca-rolhas elétrico

1. Segure a garrafa com uma mão e use o cortador para remover a cápsula de alumínio.
2. Alinhe o saca-rolhas com o gargalo da garrafa e pressione o botão de extração.
3. Mantenha o botão pressionado por cerca de 6 segundos — a rolha será removida automaticamente.
4. Quando a rolha for extraída, o dispositivo irá parar.
5. Pressione e mantenha o botão de liberação para ejetar a rolha do saca-rolhas.

NOTA: Este produto é adequado apenas para garrafas de vinho com diâmetro externo inferior a 35 mm.

Rolha a vácuo

1. Insira a rolha firmemente na abertura da garrafa.
2. Bombeie a alça para cima e para baixo para retirar o ar.
3. Pare de bombear quando a alça estiver difícil de levantar — o vácuo está completo.
4. Armazene a garrafa na posição vertical em local fresco ou na geladeira.
5. Recomenda-se consumir o vinho em até 7 dias.
6. Não armazene a garrafa na posição horizontal com a rolha a vácuo.

NOTA: Este produto é adequado para garrafas com diâmetro interno do gargalo cerca de 20 mm.

Vertedor de vinho

1. Insira firmemente o vertedor no gargalo da garrafa.
2. Incline a garrafa e despeje o vinho suavemente pelo bico.

6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funcionar ou parar durante o processo de abrir a garrafa:

- Certifique-se de que o dispositivo está totalmente carregado. Carregue por 6 a 8 horas antes do uso.
- Não tente usar o produto enquanto estiver carregando — ele não funcionará.
- Verifique se o saca-rolhas está alinhado corretamente com a garrafa.
- Se o dispositivo travar, mantenha pressionado o botão de liberação até que o saca-rolhas seja totalmente removido da garrafa.

Ainda não funciona?

Se você seguiu todas as instruções corretamente e o produto continua com problemas, entre em contato com o vendedor ou centro de serviço autorizado para suporte técnico. Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria.

1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie vor der Verwendung stets sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Dieses Handbuch kann auf unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen für eine spätere Verwendung auf.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

I. Einschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Schäden an Personen oder dem Produkt zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile (z. B. Hände) und Utensilien von der Spirale fern, um Schäden zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Drücken Sie das Gerät nicht mit plötzlicher Kraft auf die Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Dieses Produkt funktioniert am besten bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
- Eine Dauerverwendung ist nicht erlaubt.
- Von entflammaren oder explosiven Gasen fernhalten.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 6–8 Stunden vollständig auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck: Öffnen von Weinflaschen und Weinaufbewahrung.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör mit mildem Reinigungsmittel und Wasser.
- Trocknen Sie alle Teile vor dem Verstauen vollständig ab.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch zum Abwischen – vermeiden Sie abrasive Materialien.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs immer aufrecht.
- Verwenden Sie den Korkenzieher nicht ohne kurze Pausen – lassen Sie den Motor zwischen den Anwendungen ruhen.

- Vermeiden Sie Stürze oder Erschütterungen, da dies interne Komponenten beschädigen kann.
- Verwenden Sie nur mitgeliefertes oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

3. TECHNISCHE DATEN

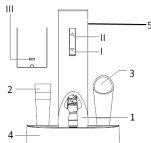
Ladekabel: Typ C

Adapter: 5V, 1A (nicht enthalten)

4. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Lieferumfang:

1. Folienabschneider
 2. Vakuumverschluss
 3. Weinausgießer
 4. Aufbewahrungsbasis
 5. Elektrischer Korkenzieher
 6. USB Typ-C Ladekabel
- I. Extraktionstaste – Wird zum Herausziehen des Korkens aus der Flasche verwendet
 - II. Auswurfstaste – Wird zum Auswerfen des Korkens aus dem Gerät verwendet
 - III. Ladeanschluss – Anschluss für das Ladekabel



5. ANLEITUNG ZUR GERÄTEBENUTZUNG

Vor der Verwendung:

1. Laden Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch 6–8 Stunden lang vollständig mit einem Standard-USB-Ladekabel und Adapter (nicht enthalten).
2. Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.

Elektrischer Korkenzieher

1. Halten Sie die Flasche mit einer Hand und entfernen Sie mit dem Folienabschneider die Folie.
2. Richten Sie den Korkenzieher am Flaschenhals aus und drücken Sie die Extraktionstaste.
3. Halten Sie die Taste ca. 6 Sekunden gedrückt – der Korken wird automatisch entfernt.
4. Sobald der Korken herausgezogen ist, stoppt das Gerät.

5. Drücken und halten Sie die Auswurfaste, um den Korken aus dem Korkenzieher zu entfernen.

HINWEIS: Dieses Produkt ist nur für Weinflaschen mit einem Außendurchmesser von weniger als 35 mm geeignet.

Vakuumverschluss

1. Setzen Sie den Stopfen fest in die Flaschenöffnung ein.
2. Pumpen Sie den Griff auf und ab, um die Luft zu entfernen.
3. Stoppen Sie das Pumpen, wenn sich der Griff nur noch schwer anheben lässt – das Vakuum ist fertiggestellt.
4. Lagern Sie die Flasche aufrecht an einem kühlen Ort oder im Kühlschrank.
5. Es wird empfohlen, den Wein innerhalb von 7 Tagen zu konsumieren.
6. Lagern Sie die Flasche nicht horizontal, wenn sie mit dem Vakuumverschluss verschlossen ist.

HINWEIS: Dieses Produkt ist geeignet für Weinflaschen mit einem Innendurchmesser des Flaschenhalses von ca. 20 mm.

Weinausgießer

1. Setzen Sie den Weinausgießer fest in den Flaschenhals ein.
2. Neigen Sie die Flasche und gießen Sie den Wein gleichmäßig durch den Ausgießer.

6. FEHLERSUCHE

Wenn das Produkt nicht funktioniert oder beim Öffnen stoppt:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig geladen ist. Laden Sie es 6–8 Stunden vor der Verwendung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt während des Ladevorgangs zu verwenden – es funktioniert nicht.
- Stellen Sie sicher, dass der Korkenzieher richtig mit der Flasche ausgerichtet ist.
- Falls das Gerät klemmt, halten Sie die Auswurfaste gedrückt, bis der Korkenzieher vollständig von der Flasche entfernt ist.

Funktioniert es immer noch nicht?

Wenn Sie alle Anweisungen befolgt haben und das Produkt weiterhin nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Händler oder autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu zerlegen oder zu reparieren.

1. AVVISO IMPORTANTE

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per evitare danni alle persone o al prodotto.
- Tenere le parti del corpo (es. mani) e gli utensili lontani dal cavatappi per evitare lesioni.
- Tenere questo prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare il prodotto autonomamente.
- Non premere il prodotto sulla bottiglia con forza improvvisa o tentare di accelerare il meccanismo.
- Questo prodotto funziona al meglio alla sua velocità prevista.
- Non è consentito un uso prolungato.
- Tenere lontano da gas infiammabili o esplosivi.

II. Precauzioni durante l'utilizzo

- Caricare il dispositivo per 6–8 ore prima del primo utilizzo.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo previsto: aprire bottiglie di vino e conservarlo.
- Pulire il prodotto e gli accessori con detergente delicato e acqua.
- Asciugare completamente tutte le parti prima di riporle.
- Usare un panno morbido per pulire il dispositivo — evitare materiali abrasivi.
- Tenere sempre il dispositivo in posizione verticale durante l'uso.
- Non usare l'apribottiglie continuamente senza brevi pause — lasciare riposare il motore tra gli usi.
- Evitare cadute o scossoni che possono danneggiare componenti interni.
- Usare solo accessori inclusi o raccomandati dal produttore.

3. SPECIFICHE TECNICHE

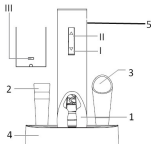
Cavo di ricarica: Tipo C

Adattatore: 5V, 1A (non incluso)

4. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Contenuto della confezione:

- 1- Taglia foglia
 - 2- Tappo sottovuoto
 - 3- Versatore per vino
 - 4- Base di appoggio
 - 5- Apribottiglie elettrico
 - 6- Cavo di ricarica USB Tipo-C
- I. Pulsante di estrazione – Per estrarre il tappo dalla bottiglia
 - II. Pulsante di rilascio – Per espellere il tappo dall'apribottiglie
 - III. Porta di ricarica – Per collegare il cavo di ricarica



5. COME USARE IL DISPOSITIVO

Prima dell'uso:

- Caricare completamente il prodotto per 6–8 ore usando un cavo USB standard e un adattatore (non inclusi).
- Non usare il dispositivo durante la ricarica.

Apribottiglie Elettrico

1. Tenere la bottiglia con una mano e usare il taglia foglia per rimuovere la capsula.
2. Allineare l'apribottiglie con il collo della bottiglia e premere il pulsante di estrazione.
3. Tenere premuto per circa 6 secondi — il tappo verrà rimosso automaticamente.
4. Quando il tappo è estratto, il dispositivo si fermerà.
5. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio per espellere il tappo dall'apribottiglie.

NOTA: Questo prodotto è adatto solo per bottiglie di vino con diametro esterno inferiore a 35 mm.

Tappo Sottovuoto

1. Inserire saldamente il tappo nel collo della bottiglia.

2. Pompare la maniglia su e giù per rimuovere l'aria.
3. Smettere di pompare quando la maniglia diventa difficile da sollevare — il sottovuoto è completo.
4. Conservare la bottiglia in posizione verticale in un luogo fresco o in frigorifero.
5. Si consiglia di consumare il vino entro 7 giorni.
6. Non conservare la bottiglia orizzontalmente con il tappo sottovuoto.

NOTA: Questo prodotto è adatto per bottiglie con un diametro interno del collo di circa 20 mm.

Versatore per Vino

1. Inserire il versatore nel collo della bottiglia saldamente.
2. Inclinare la bottiglia e versare il vino attraverso il beccuccio.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il prodotto non funziona o si ferma durante l'apertura:

- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente carico. Caricarlo per 6–8 ore prima dell'uso.
- Non tentare di usare il prodotto mentre si sta caricando — non funzionerà.
- Assicurarsi che l'apribottiglie sia allineato correttamente con la bottiglia.
- Se il dispositivo si blocca, tenere premuto il pulsante di rilascio finché l'apribottiglie non si stacca completamente dalla bottiglia.

Ancora non funziona?

Se hai seguito tutte le istruzioni correttamente e il prodotto continua a non funzionare, contatta il venditore o il centro assistenza autorizzato. Non tentare di smontare o riparare il prodotto da solo.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Tento manuál si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Neponechávejte zařízení ve vodě ani v jiné kapalině, aby nedošlo k poškození uživatele nebo samotného přístroje.
- Udržujte části těla (např. ruce) a nástroje mimo vývrtku, aby nedošlo k poranění nebo poškození.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se výrobek rozebírat sami.
- Netlačte otvírák silou na láhev ani se nesnažte urychlit mechanismus. Zařízení nejlépe funguje při běžné rychlosti.
- Není určeno pro dlouhodobý nepřetržitý provoz.
- Uchovávejte mimo dosah hořlavých a výbušných plynů.

II. Opatření při používání zařízení

- Před prvním použitím nabíjejte zařízení 6–8 hodin.
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu: otevírání lahví vína a uchovávání vína.
- Čistěte výrobek a příslušenství jemným čisticím prostředkem a vodou.
- Všechny části před uložením důkladně osušte.
- Zařízení utírejte měkkým hadříkem – vyvarujte se abrazivních materiálů.
- Při používání mějte zařízení vždy ve vzpřímené poloze.
- Nepoužívejte otvírák nepřetržitě bez krátkých přestávek – dopřejte motoru odpočinek mezi použitími.
- Vyvarujte se pádům a otřesům, které mohou poškodit vnitřní komponenty.
- Používejte pouze příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

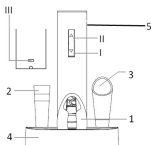
Nabíjecí kabel: Typ C

Adaptér: 5V, 1A (není součástí balení)

4. SPECIFIKACE PRODUKTU

Obsah balení:

- 1- Kráječ fólie
 - 2- Vakuová zátka
 - 3- Nalévací nálevka na víno
 - 4- Stojan na uskladnění
 - 5- Elektrický otvírák na víno
 - 6- USB nabíjecí kabel typu C
- III. Tlačítko pro vytažení – používá se k vytahování korku z láhve
- IV. Tlačítko pro uvolnění – používá se k vysunutí korku z otvíráku
- V. Nabíjecí port – pro připojení nabíjecího kabelu



5. JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

Před použitím:

- Plně nabijte produkt po dobu 6–8 hodin pomocí standardního USB kabelu a adaptéru (není součástí balení).
- Nepoužívejte zařízení během nabíjení.

Elektrický otvírák na víno

1. Držte láhev jednou rukou a použijte kráječ fólie k odstranění fólie z hrdla láhve.
2. Zarovnejte otvírák s hrdlem láhve a stiskněte tlačítko pro vytažení.
3. Podržte tlačítko asi 6 sekund – korek bude automaticky vytažen.
4. Jakmile je korek vytažen, zařízení se zastaví.
5. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění, aby se korek vysunul z otvíráku.

POZNÁMKA: Tento výrobek je vhodný pouze pro láhve s vnějším průměrem hrdla menším než 35 mm.

Vakuová zátka

1. Vložte zátku pevně do hrdla láhve.

2. Pumpujte rukojetí nahoru a dolů, aby se odstranil vzduch.
3. Přestaňte pumpovat, když je rukojeť obtížně zvednutelná – vakuum je dokončeno.
4. Láhev skladujte ve vzpřímené poloze na chladném místě nebo v lednici.
5. Doporučuje se víno spotřebovat do 7 dnů.
6. Láhev neuskładňujte horizontálně, pokud je zapečetěna vakuovou zátkou.

POZNÁMKA: Tento výrobek je vhodný pro láhve s vnitřním průměrem hrdla přibližně 20 mm.

Nalévací nálevka na víno

1. Vložte nálevku pevně do hrdla láhve.
2. Nakloňte láhev a pomalu nalévejte víno přes nálevku.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud produkt nefunguje nebo se zastaví během otevírání:

- Ujistěte se, že je zařízení plně nabité. Nabíjejte 6–8 hodin před použitím.
- Nepoužívejte zařízení během nabíjení – nebude fungovat.
- Ujistěte se, že otvírák je správně zarovnan s lahví.
- Pokud je zařízení zaseknuté, stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění, dokud se otvírák úplně nevytáhne z lahve.

Stále nefunguje?

Pokud jste dodrželi všechny pokyny a zařízení stále nefunguje, kontaktujte prodejce nebo autorizované servisní středisko.

Nepokoušejte se zařízení rozebírat nebo opravovat sami.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, før du bruger apparatet.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til fremtidig brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Nedsæk ikke apparatet i vand eller andre væsker for at undgå skade på personer eller produkt.
- Hold kropsdele (f.eks. hænder) og redskaber væk fra proptrækkeren for at undgå skader.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Forsøg ikke at skille produktet ad selv.
- Tryk ikke apparatet ned over flasken med kraft eller forsøg at fremskynde mekanismen. Produktet fungerer bedst ved normal brugshastighed.
- Produktet er ikke beregnet til kontinuerlig brug.
- Holdes væk fra brandfarlige eller eksplosive gasser.

II. Forholdsregler ved brug af enheden

- Oplad enheden i 6–8 timer før første brug.
- Brug kun enheden til det tiltænkte formål: at åbne vinflasker og bevare vin.
- Rengør produktet og tilbehør med mildt rengøringsmiddel og vand.
- Tør alle dele grundigt, før de opbevares.
- Brug en blød klud til at tørre enheden af – undgå slibende materialer.
- Hold altid enheden lodret under brug.
- Brug ikke oplukkeren kontinuerligt uden pauser – lad motoren hvile mellem brug.
- Undgå at tabe eller ryste produktet, da det kan beskadige de indvendige komponenter.
- Brug kun det medfølgende eller af producenten anbefalede tilbehør.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

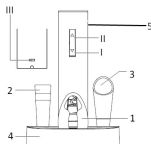
Opladerkabel: Type C

Adapter: 5V, 1A (ikke inkluderet)

4. PRODUKTETS SPECIFIKATIONER

Pakkens indhold:

- 1- Folierskærer
 - 2- Vakuumprop
 - 3- Vinudskæner
 - 4- Opbevaringsbase
 - 5- Elektrisk vinåbner
 - 6- USB Type-C opladerkabel
- I. Udtagningsknop – Bruges til at trække proppen ud af flasken
- II. Udløserknop – Bruges til at udstøde proppen fra enheden
- III. Ladeport – Til tilslutning af opladerkabel



5. SÅDAN BRUGER DU ENHEDEN

Før brug:

- Oplad enheden fuldt ud i 6–8 timer med et standard USB-kabel og adapter (ikke inkluderet).
- Brug ikke enheden under opladning.

Elektrisk vinåbner

1. Hold flasken med én hånd og brug folieskæreren til at fjerne folien fra toppen.
2. Placer vinåbneren over flaskehalsen og tryk på udtagningsknappen.
3. Hold knappen nede i ca. 6 sekunder – proppen fjernes automatisk.
4. Når proppen er fjernet, stopper enheden automatisk.
5. Tryk og hold udløserknappen nede for at fjerne proppen fra enheden.

BEMÆRK: Produktet er kun egnet til vinflasker med en udvendig diameter på mindre end 35 mm.

Vakuumprop

1. Sæt proppen fast i flaskehalsen.
2. Pump håndtaget op og ned for at fjerne luft.
3. Stop med at pumpe, når håndtaget bliver svært at løfte –

vakuumet er færdigt.

4. Opbevar flasken oprejst i køleskab eller på et køligt sted.
5. Det anbefales at drikke vinen inden for 7 dage.
6. Opbevar ikke flasken vandret med vakuumproppen på.

BEMÆRK: Produktet er egnet til flasker med en indvendig halsdiameter på cirka 20 mm.

Vinudskænker

1. Sæt vinudskænkeren fast i flaskehalsen.
2. Vip flasken og hæld vinen jævnt gennem tuden.

6. FEJLFINDING

Hvis produktet ikke fungerer eller stopper under åbning:

- Sørg for, at enheden er fuldt opladet. Oplad i 6–8 timer før brug.
- Brug ikke enheden, mens den oplades – den virker ikke under opladning.
- Sørg for, at vinåbneren er korrekt placeret på flasken.
- Hvis enheden sidder fast, skal du holde udløserknappen nede, indtil åbneren er helt fjernet fra flasken.

Fungerer det stadig ikke?

Hvis du har fulgt alle instruktioner korrekt og enheden stadig ikke virker, bedes du kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at adskille eller reparere enheden selv.

1. POMEMBNO OBVESTILO

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- To navodilo lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, da preprečite poškodbe ljudi ali izdelka.
- Telesne dele (npr. roke) in pripomočke držite stran od vijaka, da preprečite poškodbe.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Ne pritiskajte naprave sunkovito na steklenico in ne poskušajte pospešiti mehanizma. Naprava najbolje deluje pri predvideni hitrosti.
- Ni primerna za dolgotrajno neprekinjeno uporabo.
- Hranite stran od vnetljivih in eksplozivnih plinov.

II. Previdnostni ukrepi med uporabo

- Pred prvo uporabo napolnite napravo 6–8 ur.
- Napravo uporabljajte izključno za predviden namen: odpiranje vinskih steklenic in ohranjanje vina.
- Izdelek in dodatke očistite z blagim detergentom in vodo.
- Vse dele popolnoma osušite pred shranjevanjem.
- Napravo obrišite z mehko krpo – izogibajte se abrazivnim materialom.
- Med uporabo naj bo naprava vedno v pokončnem položaju.
- Ne uporabljajte odpirača neprekinjeno brez premora – motor potrebuje počitek.
- Ne spuščajte ali stresajte izdelka, saj lahko poškodujete notranje komponente.
- Uporabljajte samo priložene ali priporočene dodatke proizvajalca.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

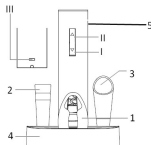
Polnilni kabel: tip C

Adapter: 5V, 1A (ni priložen)

4. SPECIFIKACIJE IZDELKA

Vsebina škatle:

- 1- Rezalnik folije
 - 2- Vakuumski zamašek
 - 3- Nalivalnik vina
 - 4- Podstavek za shranjevanje
 - 5- Električni odpiralnik za vino
 - 6- USB polnilni kabel tipa C
- I. Gumb za izvlek – za izvlek zamaška iz steklenice
 - II. Gumb za sprostitvev – za izmet zamaška iz naprave
 - III. Polnilna vrata – za priklop polnilnega kabla



5. NAVODILA ZA UPORABO NAPRAVE

Pred uporabo:

- Napolnite napravo popolnoma 6–8 ur s standardnim USB kablom in adapterjem (ni priložen).
- Naprave ne uporabljajte med polnjenjem.

Električni odpiralnik za vino

1. Steklenico držite z eno roko in uporabite rezalnik folije za odstranitev ovoja.
2. Poravnajte odpiralnik z vratom steklenice in pritisnite gumb za izvlek.
3. Gumb držite približno 6 sekund – zamašek se bo samodejno odstranil.
4. Ko je zamašek izpuljen, se naprava samodejno ustavi.
5. Pritisnite in držite gumb za sprostitvev, da odstranite zamašek iz odpiralca.

OPOMBA: Ta izdelek je primeren le za vinske steklenice s premerom manj kot 35 mm.

Vakuumski zamašek

1. Trdno vstavite zamašek v odprtino steklenice.
2. Ročico večkrat potegnite gor in dol, da izčrpate zrak.
3. Nehajte črpati, ko ročice ne morete več zlahka dvigniti – vakuum je ustvarjen.

4. Steklenico shranite v pokončnem položaju v hladilniku ali hladnem prostoru.
5. Priporočamo, da vino porabite v 7 dneh.
6. Steklenice ne shranjujte vodoravno z vakuumskim zamaškom.

OPOMBA: Primeren za vinske steklenice z notranjim premerom vratu približno 20 mm.

Nalivalnik vina

1. Trdno vstavite nalivalnik v vrat steklenice.
2. Nagnite steklenico in vino gladko nalijte skozi izliv.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če naprava ne deluje ali se ustavi med delovanjem:

- Preverite, ali je naprava popolnoma napolnjena. Pred uporabo jo polnite 6–8 ur.
- Naprava ne deluje med polnjenjem – najprej jo odklopite.
- Prepričajte se, da je odpiralč pravilno poravnan s steklenico.
- Če se zatakne, držite gumb za sprostitve, dokler se naprava popolnoma ne odstrani iz steklenice.

Še vedno ne deluje?

Če ste upoštevali vsa navodila in naprava še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servis. Ne poskušajte naprave razstaviti ali popraviti sami.

1. VAŽNA NAPOMENA

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu kako biste spriječili ozljede ili oštećenje uređaja.
- Držite dijelove tijela (npr. ruke) i pribor podalje od vadičepa kako biste izbjegli ozljede.
- Držite proizvod izvan dohvata djece.
- Ne pokušavajte sami rastavljati uređaj.
- Nemojte snažno pritiskati uređaj na bocu niti pokušavati ubrzati rad mehanizma. Uređaj najbolje radi pri predviđenoj brzini.
- Nije predviđen za dugotrajnu neprekidnu upotrebu.
- Držati podalje od zapaljivih ili eksplozivnih plinova.

II. Mjere opreza pri uporabi uređaja

- Napunite uređaj 6–8 sati prije prve uporabe.
- Koristite uređaj isključivo u predviđenu svrhu: otvaranje vinskih boca i očuvanje vina.
- Očistite uređaj i dodatke blagim deterdžentom i vodom.
- Temeljito osušite sve dijelove prije spremanja.
- Brišite uređaj mekom krpom – izbjegavajte abrazivne materijale.
- Tijekom uporabe uvijek držite uređaj uspravno.
- Ne koristite otvarač neprekidno bez kratkih pauza – omogućite motoru da se odmori između korištenja.
- Izbjegavajte ispuštanje ili potresanje uređaja jer može doći do oštećenja unutarnjih dijelova.
- Koristite isključivo dodatke koji su uključeni ili koje preporučuje proizvođač.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

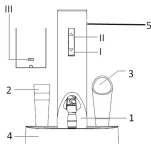
Punjački kabel: Tip C

Adapter: 5V, 1A (nije uključen)

4. SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Sadržaj pakiranja:

- 1- Rezač folije
 - 2- Vakuumski čep
 - 3- Naljevač vina
 - 4- Postolje za pohranu
 - 5- Električni otvarač za vino
 - 6- USB punjački kabel tipa C
- I. Gumb za izvlačenje – koristi se za izvlačenje čepa iz boce
- II. Gumb za izbacivanje – koristi se za izbacivanje čepa iz uređaja
- III. Ulaz za punjenje – za spajanje punjačkog kabela



5. KAKO KORISTITI UREĐAJ

Prije uporabe:

- Potpuno napunite uređaj 6–8 sati koristeći standardni USB kabel i adapter (nije uključen).
- Nemojte koristiti uređaj tijekom punjenja.

Električni otvarač za vino

1. Držite bocu jednom rukom i koristite rezač folije za uklanjanje aluminijskog omota.
2. Poravnajte otvarač s grlom boce i pritisnite gumb za izvlačenje.
3. Držite gumb oko 6 sekundi – čep će se automatski ukloniti.
4. Kad se čep izvadi, uređaj će se automatski zaustaviti.
5. Pritisnite i držite gumb za izbacivanje da biste izbacili čep iz otvarača.

NAPOMENA: Ovaj proizvod je prikladan samo za vinske boce s vanjskim promjerom manjim od 35 mm.

Vakuumski čep

1. Čvrsto umetnite čep u otvor boce.
2. Pumpajte ručku gore-dolje kako biste uklonili zrak.
3. Prestanite pumpati kada ručka postane teška za podizanje – vakuum je ostvaren.
4. Pohranite bocu uspravno na hladnom mjestu ili u

hladnjaku.

5. Preporučuje se konzumirati vino unutar 7 dana.
6. Nemojte pohranjivati bocu vodoravno dok je zatvorena vakuumskim čepom.

NAPOMENA: Ovaj proizvod je prikladan za vinske boce s unutarnjim promjerom grla oko 20 mm.

Naljevač vina

1. Čvrsto umetnite naljevač u grlo boce.
2. Nagnite bocu i glatko natočite vino kroz izljev.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako uređaj ne radi ili se zaustavi tijekom otvaranja:

- Provjerite je li uređaj potpuno napunjen. Napunite ga 6–8 sati prije uporabe.
- Nemojte pokušavati koristiti uređaj dok se puni – neće raditi.
- Provjerite je li otvarač pravilno poravnat s bocom.
- Ako se uređaj zaglavi, držite gumb za izbacivanje dok se otvarač potpuno ne ukloni iz boce.

Još uvijek ne radi?

Ako ste pravilno slijedili sve upute, a uređaj i dalje ne funkcionira, obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte pokušavati sami rastavljati ili popravljati uređaj.

1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem zawsze dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es
- Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
- Trzymaj części ciała (np. ręce) oraz przybory z dala od korkociągu, aby uniknąć obrażeń.
- Trzymać produkt z dala od dzieci.
- Nie rozbieraj urządzenia samodzielnie.
- Nie dociskaj urządzenia do butelki z nagłą siłą ani nie próbuj przyspieszać działania mechanizmu. Produkt działa najlepiej przy swojej nominalnej prędkości.
- Nie używaj urządzenia przez długi czas bez przerwy.
- Trzymaj z dala od łatwopalnych i wybuchowych gazów.

II. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Przed pierwszym użyciem ładuj urządzenie przez 6–8 godzin.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem: do otwierania butelek z winem i ich przechowywania.
- Czyść urządzenie i akcesoria łagodnym deterгентem i wodą.
- Dokładnie wysusz wszystkie części przed przechowywaniem.
- Czyść urządzenie miękką ściereczką – unikaj materiałów ściernych.
- Podczas użytkowania trzymaj urządzenie w pozycji pionowej.
- Nie używaj otwieracza bez przerw – daj silnikowi odpocząć między użyciami.
- Unikaj upuszczania lub potrząsania urządzeniem – może to uszkodzić wewnętrzne elementy.

- Używaj tylko akcesoriów dołączonych do zestawu lub zalecanych przez producenta.

3. DANE TECHNICZNE

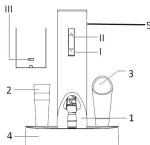
Kabel ładujący: Typ C

Zasilacz: 5V, 1A (nie dołączony)

4. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Zawartość opakowania:

- 1- Nożyk do folii
 - 2- Korek próżniowy
 - 3- Nalewak do wina
 - 4- Podstawka
 - 5- Elektryczny otwieracz do wina
 - 6- Kabel USB typu C
- I. Przycisk wyciągania – służy do wyciągania korka z butelki
 - II. Przycisk uwalniania – służy do wyjmowania korka z urządzenia
 - III. Port ładowania – do podłączenia kabla zasilającego



5. SPOSÓB UŻYCIA

Przed użyciem:

- Naładuj urządzenie przez 6–8 godzin za pomocą standardowego kabla USB i adaptera (brak w zestawie).
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania.

Elektryczny otwieracz do wina

1. Przytrzymaj butelkę jedną ręką i użyj nożyka do usunięcia folii.
2. Ustaw otwieracz na szyjce butelki i naciśnij przycisk wyciągania.
3. Przytrzymaj przycisk przez około 6 sekund – korek zostanie automatycznie usunięty.
4. Po wyjęciu korka urządzenie automatycznie się zatrzyma.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk uwalniania, aby wyjąć korek z otwieracza.

UWAGA: Produkt przeznaczony jest tylko do butelek z winem

o średnicy zewnętrznej mniejszej niż 35 mm.

Korek próżniowy

1. Włóż korek do szyjki butelki i dociśnij.
2. Pompuj rączkę w górę i w dół, aby usunąć powietrze.
3. Przestań pompować, gdy rączka stanie się trudna do podniesienia – próżnia została wytworzona.
4. Przechowuj butelkę pionowo w chłodnym miejscu lub w lodówce.
5. Zaleca się spożycie wina w ciągu 7 dni.
6. Nie przechowuj butelki w pozycji poziomej, gdy używasz korka próżniowego.

UWAGA: Produkt pasuje do butelek z winem o wewnętrznej średnicy szyjki około 20 mm.

Nalewak do wina

1. Włóż nalewak do szyjki butelki.
2. Przechyl butelkę i nalewaj wino przez wylewkę.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa lub zatrzyma się podczas otwierania:

- Upewnij się, że urządzenie jest w pełni naładowane. Naładuj je przez 6–8 godzin przed użyciem.
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania – nie będzie działać.
- Upewnij się, że otwieracz jest prawidłowo ustawiony na butelce.
- Jeśli urządzenie się zablokuje, naciśnij i przytrzymaj przycisk uwalniania, aż całkowicie zdejmiesz otwieracz z butelki.

Nadal nie działa?

Jeśli dokładnie przestrzegasz instrukcji, a produkt nadal nie działa poprawnie, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nie próbuj samodzielnie rozkładać ani naprawiać urządzenia.

1. AVERTISMENT IMPORTANT

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide pentru a evita rănirea utilizatorului sau deteriorarea produsului.
- Țineți părțile corpului (de exemplu, mâinile) și ustensilele departe de tirbușon pentru a evita accidentele.
- Păstrați acest produs departe de copii.
- Nu demontați produsul de unul singur.
- Nu apăsați dispozitivul cu forță pe sticlă și nu încercați să grăbiți mecanismul. Produsul funcționează cel mai bine la viteza sa normală.
- Nu este destinat utilizării continue pe termen lung.
- Țineți departe de gaze inflamabile sau explozive.

II. Precauții în timpul utilizării

- Încărcați dispozitivul timp de 6–8 ore înainte de prima utilizare.
- Utilizați dispozitivul doar în scopul prevăzut: deschiderea sticlelor de vin și conservarea vinului.
- Curățați produsul și accesoriile cu detergent ușor și apă.
- Uscați complet toate componentele înainte de depozitare.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale – evitați materialele abrazive.
- Păstrați întotdeauna dispozitivul în poziție verticală în timpul utilizării.
- Nu utilizați deschizătorul în mod continuu fără pauze – lăsați motorul să se odihnească între utilizări.
- Evitați scăparea sau agitarea aparatului – componentele interne se pot deteriora.
- Folosiți doar accesoriile incluse sau recomandate de producător.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

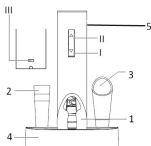
Cablu de încărcare: Tip C

Adaptor: 5V, 1A (neinclus)

4. SPECIFICAȚII PRODUS

Conținut cutie:

- 1- Tăietor de folie
 - 2- Dop vacuum
 - 3- Turnător vin
 - 4- Bază de depozitare
 - 5- Deschizător electric de vin
 - 6- Cablu de încărcare USB tip C
- I. Buton extragere – folosit pentru scoaterea dopului din sticlă
 - II. Buton eliberare – folosit pentru scoaterea dopului din dispozitiv
 - III. Port încărcare – pentru conectarea cablului de alimentare



5. CUM SE UTILIZEAZĂ DISPOZITIVUL

Înainte de utilizare:

- Încărcați complet produsul timp de 6–8 ore folosind un cablu USB standard și un adaptor (neinclus).
- Nu folosiți dispozitivul în timp ce se încarcă.

Deschizător electric de vin

1. Țineți sticla cu o mână și folosiți tăietorul de folie pentru a îndepărta capacul de aluminiu.
2. Aliniați deschizătorul cu gâtul sticlei și apăsați butonul de extragere.
3. Țineți apăsat butonul timp de aproximativ 6 secunde – dopul va fi scos automat.
4. Dispozitivul se oprește automat după extragerea dopului.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare pentru a scoate dopul din aparat.

NOTĂ: Acest produs este adecvat doar pentru sticle de vin cu diametrul exterior mai mic de 35 mm.

Dop vacuum

1. Introduceți ferm dopul în gâtul sticlei.
2. Pompați mânerul în sus și în jos pentru a elimina aerul.
3. Opriti pomparea când mânerul devine greu de ridicat – vidul este creat.
4. Depozitați sticla în poziție verticală într-un loc răcoros sau în frigider.
5. Se recomandă consumarea vinului în termen de 7 zile.
6. Nu depozitați sticla orizontal atunci când folosiți dopul vacuum.

NOTĂ: Produsul este compatibil cu sticle de vin cu diametrul interior al gâtului de aproximativ 20 mm.

Turnător vin

1. Introduceți turnătorul ferm în gâtul sticlei.
2. Înclinați sticla și turnați vinul ușor prin cioc.

6. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă produsul nu funcționează sau se oprește în timpul desfacerii:

- Asigurați-vă că dispozitivul este complet încărcat. Încărcați-l timp de 6–8 ore înainte de utilizare.
- Nu încercați să utilizați produsul în timp ce se încarcă – nu va funcționa.
- Verificați dacă deschizătorul este aliniat corespunzător cu sticla.
- Dacă dispozitivul se blochează, apăsați și mențineți butonul de eliberare până când se scoate complet din sticlă.

Încă nu funcționează?

Dacă ați urmat toate instrucțiunile și produsul tot nu funcționează corect, contactați vânzătorul sau un centru de service autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați dispozitivul pe cont propriu.

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es
- Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини, щоб уникнути шкоди для людини або пристрою.
- Тримайте частини тіла (наприклад, руки) та інструменти подалі від штопора, щоб уникнути пошкоджень.
- Тримайте пристрій подалі від дітей.
- Не розбирайте пристрій самостійно.
- Не тисніть пристроєм на пляшку із зусиллям і не намагайтеся прискорити механізм. Пристрій найкраще працює на звичайній швидкості.
- Не використовуйте пристрій безперервно протягом тривалого часу.
- Тримайте подалі від легкозаймистих і вибухонебезпечних газів.

II. Запобіжні заходи під час використання

- Заряджайте пристрій протягом 6–8 годин перед першим використанням.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням: для відкривання пляшок вина та збереження вина.
- Очищайте пристрій та аксесуари м'яким миючим засобом і водою.
- Повністю висушуйте всі частини перед зберіганням.
- Протирайте пристрій м'якою тканиною – уникайте абразивних матеріалів.
- Тримайте пристрій вертикально під час використання.
- Не використовуйте відкривач безперервно – дайте мотору відпочити між використаннями.
- Уникайте падінь або струшування пристрою – це може пошкодити внутрішні компоненти.
- Використовуйте тільки ті аксесуари, які входять у комплект або рекомендовані виробником.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

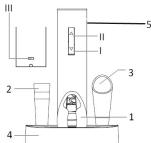
Кабель для зарядки: Тип C

Адаптер: 5V, 1A (не входить до комплекту)

4. ОСОБЛИВОСТІ ПРОДУКТУ

Комплектація:

- 1- Різак для фольги
 - 2- Вакуумна пробка
 - 3- Наливник для вина
 - 4- Підставка для зберігання
 - 5- Електричний відкривач для вина
 - 6- Кабель для зарядки USB типу C
- I. Кнопка вилучення – для витягування пробки з пляшки
 - II. Кнопка звільнення – для виймання пробки з пристрою
 - III. Порт зарядки – для підключення кабелю живлення



5. ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

Перед використанням:

- Повністю зарядьте пристрій протягом 6–8 годин, використовуючи стандартний USB-кабель і адаптер (не входить до комплекту).
- Не використовуйте пристрій під час зарядки.

Електричний відкривач для вина

1. Утримуйте пляшку однією рукою та використовуйте різак, щоб зняти фольгу.
2. Вирівняйте відкривач із шийкою пляшки та натисніть кнопку вилучення.
3. Утримуйте кнопку приблизно 6 секунд – пробка буде автоматично витягнута.
4. Після вилучення пробки пристрій автоматично зупиниться.
5. Натисніть та утримуйте кнопку звільнення, щоб вийняти пробку з відкривача.

ПРИМІТКА: Цей продукт підходить лише для пляшок вина з зовнішнім діаметром менше 35 мм.

Вакуумна пробка

1. Щільно вставте пробку у шийку пляшки.
2. Перекачайте ручку вгору-вниз, щоб видалити повітря.
3. Припиніть перекачування, коли ручка стане важкою для підняття – вакуум створено.
4. Зберігайте пляшку вертикально в прохолодному місці або холодильнику.
5. Рекомендується спожити вино протягом 7 днів.
6. Не зберігайте пляшку горизонтально з вакуумною пробкою.

ПРИМІТКА: Продукт підходить для пляшок вина з внутрішнім діаметром шийки приблизно 20 мм.

Наливник для вина

1. Щільно вставте наливник у шийку пляшки.
2. Нахиліть пляшку та плавно налийте вино через носик.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо пристрій не працює або зупиняється під час відкривання:

- Переконайтеся, що пристрій повністю заряджено. Заряджайте 6–8 годин перед використанням.
- Не використовуйте пристрій під час зарядки – він не працюватиме.
- Перевірте, чи правильно вирівняно відкривач відносно пляшки.
- Якщо пристрій застряг, натисніть і утримуйте кнопку звільнення, поки відкривач повністю не вийде з пляшки.

Все ще не працює?

Якщо ви виконали всі інструкції, але пристрій усе ще несправний, зверніться до продавця або авторизованого сервісного центру. Не намагайтеся самостійно розбирати або ремонтувати пристрій.

1. AVÍS IMPORTANT

- Llegiu sempre amb atenció el manual d'instruccions abans de fer servir l'aparell.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Guardeu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- No submergeixi l'aparell en aigua ni en cap altre líquid per evitar danys a les persones o al producte.
- Mantingueu les parts del cos (per exemple, les mans) i els estris allunyats del llevataps per evitar danys.
- Mantingueu aquest producte fora de l'abast dels infants.
- No desmuntis el producte per tu mateix.
- No pressioni l'aparell amb força contra l'ampolla ni intentis accelerar el mecanisme. Aquest producte funciona millor a la seva velocitat prevista.
- No utilitzeu l'aparell de manera prolongada.
- Mantingueu-lo lluny de gasos inflamables o explosius.

II. Precaucions durant l'ús de l'aparell

- Carrega el dispositiu entre 6 i 8 hores abans del primer ús.
- Utilitza el dispositiu només per a la seva finalitat: obrir ampolles de vi i conservar-lo.
- Neteja el producte i els accessoris amb detergent suau i aigua.
- Asseca completament totes les parts abans de guardar-les.
- Utilitza un drap suau per netejar el dispositiu — evita materials abrasius.
- Mantingueu el dispositiu en posició vertical durant l'ús.
- No utilitzis l'obreampolles de manera contínua sense fer pauses — permet que el motor descansi entre usos.
- Evita que el producte caigui o rebi cops, ja que això pot danyar-ne els components interns.
- Utilitza només els accessoris inclosos o recomanats pel fabricant.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Cable de càrrega: Tipus C

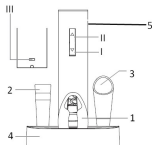
Adaptador: 5V, 1A (no inclòs)

4. ESPECIFICACIONS DEL PRODUCTE

Contingut de la caixa:

- 1- Tallafolres
- 2- Tap de buit
- 3- Decantador de vi
- 4- Base d'emmagatzematge
- 5- Obreampolles elèctric
- 6- Cable de càrrega USB tipus C

- I. Botó d'extracció – Serveix per extreure el tap de l'ampolla
- II. Botó d'alliberament – Serveix per expulsar el tap del dispositiu
- III. Port de càrrega – Per connectar el cable de càrrega



5. COM UTILITZAR EL DISPOSITIU

Abans de fer-lo servir:

- Carrega completament el producte durant 6–8 hores amb un cable USB estàndard i un adaptador (no inclòs).
- No utilitzis el dispositiu mentre es carrega.

Obreampolles elèctric

1. Aguanta l'ampolla amb una mà i fes servir el tallafolres per treure la tapa de foli.
2. Alinea l'obridor amb el coll de l'ampolla i prem el botó d'extracció.
3. Mantingues premut el botó durant uns 6 segons — el tap serà extret automàticament.
4. Quan el tap s'hagi extret, el dispositiu s'aturarà.
5. Prem i mantingues premut el botó d'alliberament per expulsar el tap de l'obridor.

NOTA: Aquest producte és apte només per a ampolles de vi amb un diàmetre exterior inferior a 35 mm.

Tap de buit

1. Introdueix el tap fermament a l'obertura de l'ampolla.
2. Mou el mànec amunt i avall per extreure l'aire.
3. Deixa de bombar quan el mànec costi d'aixecar — el buit està creat.
4. Desa l'ampolla en posició vertical en un lloc fresc o a la nevera.
5. Es recomana consumir el vi dins dels 7 dies.
6. No guardis l'ampolla horitzontalment amb el tap de buit.

NOTA: Aquest producte és apte per a ampolles de vi amb un diàmetre interior del coll d'uns 20 mm.

Decantador de vi

1. Introdueix el decantador fermament al coll de l'ampolla.
2. Inclina l'ampolla i serveix el vi suaument a través del broc.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Si el producte no funciona o s'atura durant l'obertura:

- Assegura't que el dispositiu estigui completament carregat. Carrega'l durant 6–8 hores abans d'usar-lo.
- No intentis fer-lo servir mentre es carrega — no funcionarà.
- Comprova que l'obridor estigui correctament alineat amb l'ampolla.
- Si el dispositiu es bloqueja, prem i mantingues premut el botó d'alliberament fins que l'obridor es retiri completament de l'ampolla.

Encara no funciona?

Si has seguit totes les instruccions correctament i el producte continua fallant, contacta amb el venedor o amb el servei tècnic autoritzat. No intentis desmuntar ni reparar el dispositiu pel teu compte.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/CE, y la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/35/CE, et la directive 2015/863 UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements Électrique et électronique.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/CE, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DECLARAÇÃO De CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/35/CE, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/35/CE und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/35/CE e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.



Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.



Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.



Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.



Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.



Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.



Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/35/CE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863 UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/35/CE om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863 UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/35/ES in Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/35/CE i Direktivom 2015/863 UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/CE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863 UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/CE privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/35/CE та Директиви 2015/863 UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/35/CE, i la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.



Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importør af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta symbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.



Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateriją należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.



Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importier: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.



Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.



Разработено: SOGO на основе европейских стандартов качества

Импортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Испания

Товар изготовлен в КИТАИ. Послепродажное обслуживание: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.



Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-17340

